1, Z.I. de Felet – CS 50085 - 63307 - THIERS Cedex – France
S.A.S au Capital de 3.118.720 € - TVA : FR 10 745 480 178
R.C.S Thiers B 745 480 178 / 00029 – APE 2550A

FRANÇAIS - FR

-Déclaration originale-

DECLARATION DE CONFORMITE " CE "

Le fabricant :

WICHARD - 1, Z.I. de Felet – CS 50085 - 63307 - THIERS Cedex - FRANCE

Déclare que l'accessoire de levage suivant

Type : **Manilles autobloquantes droites diamètre 12mm**

Marque : **WICHARD**

Référence : **1206**

CMU : **1200 kg**

Est conforme aux dispositions de la directive **2006/42/CEE**

Personne habilitée à la constitution du dossier technique : P. SALERO

Fait à THIERS, le 18/04/2023

Paul Salero
Signature numérique de Paul Salero
Date : 2023.04.18 10:14:41 +02'00'

Responsable qualité

1, Z.I. de Felet – CS 50085 - 63307 - THIERS Cedex – France
S.A.S au Capital de 3.118.720 € - TVA : FR 10 745 480 178
R.C.S Thiers B 745 480 178 / 00029 – APE 2550A

ENGLISH - GB

-Traduction de la déclaration originale-

« CE » DECLARATION OF CONFORMITY

The manufacturer:

WICHARD – 1, Z.I. de Felet - CS 50085 – 63307 - THIERS Cedex - FRANCE

Declares that the following lifting accessory

Type: **Manilles autobloquantes droites diamètre 12mm**

Brand: **WICHARD**

Part number: **1206**

WLL: **1200 kg**

Complies with the provisions of the Directive **2006/42/CEE**

Authorized person for the technical documentation: P. SALERO

Made in Thiers, the 18/04/2023

Paul Salero
Signature numérique de Paul Salero
Date : 2023.04.18 10:14:41 +02'00'

Quality manager

1, Z.I. de Felet – CS 50085 - 63307 - THIERS Cedex – France
S.A.S au Capital de 3.118.720 € - TVA : FR 10 745 480 178
R.C.S Thiers B 745 480 178 / 00029 – APE 2550A

DEUTSCH - DE

-Traduction de la déclaration originale-

„CE“ KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Der Hersteller:

WICHARD - 1, Z.I. de Felet – CS 50085 - 63307 - THIERS Cedex - FRANCE

Erklärt, dass das folgende Lastaufnahmemittel

Typ: **Manilles autobloquantes droites diamètre 12mm**

Marke: **WICHARD**

Referenz-Nr.: **1206**

WWL: **1200 kg**

Den Bestimmungen der Richtlinie **2006/42/EG** entspricht.

Für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen bevollmächtigte Person: P. SALERO

Ausgestellt in THIERS, am 18/04/2023

Paul Salero
Signature numérique de Paul Salero
Date : 2023.04.18 10:14:41 +02'00'

Qualitätsverantwortlicher

1, Z.I. de Felet – CS 50085 - 63307 - THIERS Cedex – France
S.A.S au Capital de 3.118.720 € - TVA : FR 10 745 480 178
R.C.S Thiers B 745 480 178 / 00029 – APE 2550A

NEDERLANDS - NL

-Traduction de la déclaration originale-

CE-CONFORMITEITSVERKLARING

De fabrikant:

WICHARD - 1, Z.I. de Felet – CS 50085 - 63307 - THIERS Cedex - FRANCE

Verklaart dat het volgende hijsaccessoire

Type: **Manilles autobloquantes droites diamètre 12mm**

Merk: **WICHARD**

Artikelnummer: **1206**

Max. werkbelasting: **1200 kg**

Voldoet aan de bepalingen van richtlijn**2006/42/EEG**

Bevoegde persoon voor de technische documentatie: P. SALERO

Opgesteld te Thiers, 18/04/2023

Paul Salero
Signature numérique de Paul Salero
Date : 2023.04.18 10:14:41 +02'00'

Kwaliteitsmanager

1, Z.I. de Felet – CS 50085 - 63307 - THIERS Cedex – France
S.A.S au Capital de 3.118.720 € - TVA : FR 10 745 480 178
R.C.S Thiers B 745 480 178 / 00029 – APE 2550A

ESPAÑOL - ES

-Traduction de la déclaration originale-

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD "CE"

El fabricante:

WICHARD - 1, Z.I. de Felet – CS 50085 - 63307 - THIERS Cedex - FRANCE

Declara que el accesorio de elevación siguiente:

Tipo: **Manilles autobloquantes droites diamètre 12mm**

Marca: **WICHARD**

Referencia: **1206**

CMU: **1200 kg**

Cumple las disposiciones de la Directiva **2006/42/CEE**

Persona habilitada para la constitución del dossier técnico: P. SALERO

THIERS, 18/04/2023

Paul Salero
Signature numérique de Paul Salero
Date : 2023.04.18 10:14:41 +02'00'

Responsable calidad

1, Z.I. de Felet – CS 50085 - 63307 - THIERS Cedex – France
S.A.S au Capital de 3.118.720 € - TVA : FR 10 745 480 178
R.C.S Thiers B 745 480 178 / 00029 – APE 2550A

PORTUGUES - PT

-Traduction de la déclaration originale-

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE “CE”

O fabricante:

WICHARD - 1, Z.I. de Felet – CS 50085 - 63307 - THIERS Cedex - FRANCE

Declara que o seguinte acessório de elevação

Tipo: **Manilles autobloquantes droites diamètre 12mm**

Marca: **WICHARD**

Referência: **1206**

CMU: **1200 kg**

Cumpre o disposto na Diretiva **2006/42/CEE**

Pessoa autorizada a elaborar o processo técnico: P. SALERO

Thiers, 18/04/2023

Paul Salero
Signature numérique de Paul Salero
Date : 2023.04.18 10:14:41 +02'00'

Responsável pela qualidade

1, Z.I. de Felet – CS 50085 - 63307 - THIERS Cedex – France
S.A.S au Capital de 3.118.720 € - TVA : FR 10 745 480 178
R.C.S Thiers B 745 480 178 / 00029 – APE 2550A

ITALIANO - IT

-Traduction de la déclaration originale-

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Il fabbricante

WICHARD - 1, Z.I. de Felet – CS 50085 - 63307 - THIERS Cedex - FRANCE

Dichiara che il seguente accessorio di sollevamento

Tipo: **Manilles autobloquantes droites diamètre 12mm**

Marca: **WICHARD**

Numero di riferimento: **1206**

CMU: **1200 kg**

Conforme alle disposizioni della direttiva **2006/42/CEE**

Persona autorizzata a compilare il fascicolo tecnico: P. SALERO

THIERS, 18/04/2023

Paul Salero
Signature numérique de Paul Salero
Date : 2023.04.18 10:14:41 +02'00'

Responsabile della qualità

1, Z.I. de Felet – CS 50085 - 63307 - THIERS Cedex – France
S.A.S au Capital de 3.118.720 € - TVA : FR 10 745 480 178
R.C.S Thiers B 745 480 178 / 00029 – APE 2550A

DANSK - DK

-Traduction de la déclaration originale-

EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Producenten:

WICHARD - 1, Z.I. de Felet – CS 50085 - 63307 - THIERS Cedex - FRANCE

Erklærer, at følgende løftetilbehør

Type: **Manilles autobloquantes droites diamètre 12mm**

Mærke: **WICHARD**

Reference: **1206**

WLL: **1200 kg**

Overholder bestemmelserne i direktiv **2006/42/EØF**

Person, der er bemyndiget til at udarbejde den tekniske sag: P. SALERO

Udført i THIERS, den 18/04/2023

Paul Salero
Signature numérique de Paul Salero
Date : 2023.04.18 10:14:41 +02'00'

Kvalitetschef

1, Z.I. de Felet – CS 50085 - 63307 - THIERS Cedex – France
S.A.S au Capital de 3.118.720 € - TVA : FR 10 745 480 178
R.C.S Thiers B 745 480 178 / 00029 – APE 2550A

SUOMI - FI

-Traduction de la déclaration originale-

EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Valmistaja

WICHARD - 1, Z.I. de Felet – CS 50085 - 63307 - THIERS Cedex - FRANCE

vakuuttaa, että seuraava nostoapuväline

Tyyppi: **Manilles autobloquantes droites diamètre 12mm**

Merkki: **WICHARD**

Tuotenumero: **1206**

Suurin sallittu hyötykuorma: **1200 kg**

on direktiivin **2006/42/EY** säännösten mukainen

Henkilö, jolla on valtuudet laatia tekniset asiakirjat: P. SALERO

THIERS, 18/04/2023

Paul Salero
Signature numérique de Paul Salero
Date : 2023.04.18 10:14:41 +02'00'

Laatuvastaava

1, Z.I. de Felet – CS 50085 - 63307 - THIERS Cedex – France
S.A.S au Capital de 3.118.720 € - TVA : FR 10 745 480 178
R.C.S Thiers B 745 480 178 / 00029 – APE 2550A

NORSK - NO

-Traduction de la déclaration originale-

SAMSVARSERKLÆRING “EU”

Produsenten:

WICHARD - 1, Z.I. de Felet – CS 50085 - 63307 - THIERS Cedex - FRANCE

Erklærer hermed at følgende løfteutstyr

Type: **Manilles autobloquantes droites diamètre 12mm**

Merke: **WICHARD**

Referanse: **1206**

WLL: **1200 kg**

Er i samsvar med forordningene i direktivet **2006/42/EF**

Bemyndiget til å opprette det tekniske dokumentet: P. SALERO

Utstedt i THIERS, den 18/04/2023

Paul Salero
Signature numérique de Paul Salero
Date : 2023.04.18 10:14:41 +02'00'

Kvalitetsansvarlig

1, Z.I. de Felet – CS 50085 - 63307 - THIERS Cedex – France
S.A.S au Capital de 3.118.720 € - TVA : FR 10 745 480 178
R.C.S Thiers B 745 480 178 / 00029 – APE 2550A

SVENSKA - SU

-Traduction de la déclaration originale-

EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Tillverkaren

WICHARD - 1, Z.I. de Felet – CS 50085 - 63307 - THIERS Cedex - FRANCE

Förklarar att följande lyfttillbehör

Typ: **Manilles autobloquantes droites diamètre 12mm**

Varumärke: **WICHARD**

Artikelnr: **1206**

Maximal användningsbelastning: **1200 kg**

Uppfyller bestämmelserna i direktiv **2006/42/EEG**

Person som är behörig att sammanställa den tekniska dokumentationen: P. SALERO

THIERS, den 18/04/2023

Paul Salero
Signature numérique de Paul Salero
Date : 2023.04.18 10:14:41 +02'00'

Kvalitetsansvarig

1, Z.I. de Felet – CS 50085 - 63307 - THIERS Cedex – France
S.A.S au Capital de 3.118.720 € - TVA : FR 10 745 480 178
R.C.S Thiers B 745 480 178 / 00029 – APE 2550A

ANGIELSKI - PL

-Traduction de la déclaration originale-

DEKLARACJA ZGODNOŚCI „CE”

Producent

WICHARD – 1, Z.I. de Felet - CS 50085 – 63307 - THIERS Cedex - FRANCE

Oświadcza, że następujący osprzęt do podnoszenia

Typ: **Manilles autobloquantes droites diamètre 12mm**

Marka: **WICHARD**

Numer części: **1206**

WLL: **1200 kg**

Jest zgodny z przepisami dyrektywy **2006/42/CEE**

Osoba upoważniona do dokumentacji technicznej: P. SALERO

Wykonano w Thiers, 18/04/2023

Paul Salero
Signature numérique de Paul Salero
Date : 2023.04.18 10:14:41 +02'00'

Kierownik ds. Jakości

1, Z.I. de Felet – CS 50085 - 63307 - THIERS Cedex – France
S.A.S au Capital de 3.118.720 € - TVA : FR 10 745 480 178
R.C.S Thiers B 745 480 178 / 00029 – APE 2550A

HRVATSKI - HR

-Traduction de la déclaration originale-

CE IZJAVA O SUKLADNOSTI

Proizvođač:

WICHARD – 1, Z.I. de Felet - CS 50085 – 63307 - THIERS Cedex - FRANCE

Izjavljuje da je sljedeća oprema za dizanje

Vrsta: **Manilles autobloquantes droites diamètre 12mm**

Robna marka: **WICHARD**

Broj dijela: **1206**

NDO: **1200 kg**

U skladu s odredbama Direktive **2006/42/EZ**

Ovlaštena osoba za tehničku dokumentaciju: P. SALERO

Proizvedeno u Thiersu, 18/04/2023

Paul Salero
Signature numérique de Paul Salero
Date : 2023.04.18 10:14:41 +02'00'

Voditelj kvalitete

1, Z.I. de Felet – CS 50085 - 63307 - THIERS Cedex – France
S.A.S au Capital de 3.118.720 € - TVA : FR 10 745 480 178
R.C.S Thiers B 745 480 178 / 00029 – APE 2550A

EESTI KEEL - EE

-Traduction de la déclaration originale-

CE VASTAVUSDEKLARATSIOON

Tootja

WICHARD – 1, Z.I. de Felet – CS 50085 – 63307 – THIERS Cedex – FRANCE

deklareerib, et järgmine tõstetarvik

Tüüp: **Manilles autobloquantes droites diamètre 12mm**

Mark: **WICHARD**

Tootenumber: **1206**

WLL: **1200 kg**

vastab direktiivi **2006/42/EÜ** nõuetele

Tehnilise toimiku eest vastutav isik: P. SALERO

Thiers, 18/04/2023

Paul Salero
Signature numérique de Paul Salero
Date : 2023.04.18 10:14:41 +02'00'

Kvaliteedijuht

1, Z.I. de Felet – CS 50085 - 63307 - THIERS Cedex – France
S.A.S au Capital de 3.118.720 € - TVA : FR 10 745 480 178
R.C.S Thiers B 745 480 178 / 00029 – APE 2550A

ΕΛΛΗΝΙΚΑ - GR

-Traduction de la déclaration originale-

« CE » ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Ο κατασκευαστής:

WICHARD – 1, Z.I. de Felet - CS 50085 – 63307 - THIERS Cedex - FRANCE

Δηλώνει ότι το παρακάτω βοηθητικό ανυψωτικό εξάρτημα

Τύπος: **Manilles autobloquantes droites diamètre 12mm**

Μάρκα: **WICHARD**

Κωδικός προϊόντος: **1206**

WLL: **1200 kg**

Συμμορφώνεται με τις διατάξεις της Οδηγίας **2006/42/ΕΟΚ**

Εξουσιοδοτημένο άτομο για την τεχνική τεκμηρίωση: P. SALERO

Σύνταξη στο Thiers, στις 18/04/2023

Paul Salero
Signature numérique de Paul Salero
Date : 2023.04.18 10:14:41 +02'00'

Υπεύθυνος ποιότητας

1, Z.I. de Felet – CS 50085 - 63307 - THIERS Cedex – France
S.A.S au Capital de 3.118.720 € - TVA : FR 10 745 480 178
R.C.S Thiers B 745 480 178 / 00029 – APE 2550A

MAGYAR - HU

-Traduction de la déclaration originale-

EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A gyártó :

WICHARD - 1, Z.I. de Felet - CS 50085 - 63307 - THIERS Cedex - FRANCE

kijelenti, hogy a következő emelőtartozék

Típus : **Manilles autobloquantes droites diamètre 12mm**

Márka : **WICHARD**

Alkatrészszám : **1206**

Biztonságos munkaterhelés (WLL) **: 1200 kg**

Megfelel a **2006/42/EGK** irányelv rendelkezéseinek.

A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy : P. SALERO

Kelt THIERS-ben, 18/04/2023

Paul Salero
Signature numérique de Paul Salero
Date : 2023.04.18 10:14:41 +02'00'

Minőségügyi vezető

1, Z.I. de Felet – CS 50085 - 63307 - THIERS Cedex – France
S.A.S au Capital de 3.118.720 € - TVA : FR 10 745 480 178
R.C.S Thiers B 745 480 178 / 00029 – APE 2550A

LATVISKI - LV

-Traduction de la déclaration originale-

“EK” ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Ražotājs:

WICHARD – 1, Z.I. de Felet – CS 50085 – 63307 – THIERS Cedex – FRANCE

Paziņo, ka šāds celšanas piederums

Veids: **Manilles autobloquantes droites diamètre 12mm**

Zīmols: **WICHARD**

Detaļas numurs: **1206**

WLL: **1200 kg**

atbilst Direktīvas **2006/42/ECE** noteikumiem

Par tehnisko dokumentāciju atbildīgā persona: P. SALERO

Izgatavots Tērsā (Thiers), 18/04/2023

Paul Salero
Signature numérique de Paul Salero
Date : 2023.04.18 10:14:41 +02'00'

Kvalitātes pārvaldītājs

1, Z.I. de Felet – CS 50085 - 63307 - THIERS Cedex – France
S.A.S au Capital de 3.118.720 € - TVA : FR 10 745 480 178
R.C.S Thiers B 745 480 178 / 00029 – APE 2550A

LIETUVIŲ K. - LT

-Traduction de la déclaration originale-

CE ATITIKTIES DEKLARACIJA

Gamintojas:

„WICHARD“ – 1, ZI de Felet – CS 50085 – 63307 – THIERS Cedex – PRANCŪZIJA

Pareiškia, kad toliau nurodytas keliamasis pagalbinis reikmuo

Tipas: **Manilles autobloquantes droites diamètre 12mm**

Prekių ženklas: **WICHARD**

Prekės numeris: **1206**

Ribinė darbinė apkrova: **1200 kg**

atitinka Direktyvos **2006/42/EEB** nuostatas

Asmuo, įgaliotas rengti techninius dokumentus: P. SALERO

Parengta Tjere 18/04/2023

Paul Salero
Signature numérique de Paul Salero
Date : 2023.04.18 10:14:41 +02'00'

Kokybės direktorius

1, Z.I. de Felet – CS 50085 - 63307 - THIERS Cedex – France
S.A.S au Capital de 3.118.720 € - TVA : FR 10 745 480 178
R.C.S Thiers B 745 480 178 / 00029 – APE 2550A

ROMÂNĂ - RO

-Traduction de la déclaration originale-

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE « CE »

Producătorul:

WICHARD – 1, Z.I. de Felet - CS 50085 – 63307 - THIERS Cedex – FRANCE

Declară că următorul accesoriu de ridicare

Tipul: **Manilles autobloquantes droites diamètre 12mm**

Marca: **WICHARD**

Numărul piesei: **1206**

WLL(Sarcina Maximă de Lucru) : **1200 kg**

Respectă prevederile Directivei **2006/42/CEE**

Persoana autorizată pentru întocmirea dosarului tehnic: P. SALERO

Întocmit în Thiers, la data de 18/04/2023

Paul Salero
Signature numérique de Paul Salero
Date : 2023.04.18 10:14:41 +02'00'

Director Calitate

1, Z.I. de Felet – CS 50085 - 63307 - THIERS Cedex – France
S.A.S au Capital de 3.118.720 € - TVA : FR 10 745 480 178
R.C.S Thiers B 745 480 178 / 00029 – APE 2550A

SLOVAŠČINA - SK

-Traduction de la déclaration originale-

„ES“ VYHLÁSENIE O ZHODE

Výrobca:

WICHARD – 1, ZI de Felet – CS 50085 – 63307 – THIERS Cedex – FRANCE

Vyhlasuje, že nasledujúce zdvíhacie príslušenstvo

Druh: **Manilles autobloquantes droites diamètre 12mm**

Značka: **WICHARD**

Číslo dielu: **1206**

WLL: **1200 kg**

Vyhovuje ustanoveniam smernice **2006/42/CEE**

Oprávnená osoba pre technickú dokumentáciu: P. SALERO

Vyrobené v Thiers, 18/04/2023

Paul Salero

Signature numérique de Paul Salero
Date : 2023.04.18 10:14:41 +02'00'

1, Z.I. de Felet – CS 50085 - 63307 - THIERS Cedex – France
S.A.S au Capital de 3.118.720 € - TVA : FR 10 745 480 178
R.C.S Thiers B 745 480 178 / 00029 – APE 2550A

Manažér kvality

1, Z.I. de Felet – CS 50085 - 63307 - THIERS Cedex – France
S.A.S au Capital de 3.118.720 € - TVA : FR 10 745 480 178
R.C.S Thiers B 745 480 178 / 00029 – APE 2550A

SLOVENŠČINA - SI

-Traduction de la déclaration originale-

IZJAVA ES O SKLADNOSTI

Proizvajalec:

WICHARD – 1, Z.I. de Felet – CS 50085 – 63307 – THIERS Cedex – FRANCE

izjavlja, da je naslednja dvižna naprava

tip: **Manilles autobloquantes droites diamètre 12mm**

znamka: **WICHARD**

referenca: **1206**

NDO: **1200 kg**

v skladu z določbami direktive **2006/42/EGS**

Oseba, odgovorna za sestavo tehnične dokumentacije: P. SALERO

V THIERSU, dne 18/04/2023

Paul Salero
Signature numérique de Paul Salero
Date : 2023.04.18 10:14:41 +02'00'

Odgovorna oseba za kakovost

1, Z.I. de Felet – CS 50085 - 63307 - THIERS Cedex – France
S.A.S au Capital de 3.118.720 € - TVA : FR 10 745 480 178
R.C.S Thiers B 745 480 178 / 00029 – APE 2550A

ČEŠTINA - CZ

-Traduction de la déclaration originale-

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Výrobce:

WICHARD - 1, Z.I. de Felet – CS 50085 - 63307 - THIERS Cedex - FRANCE

Prohlašuje, že následující zvedací příslušenství

Druh : **Manilles autobloquantes droites diamètre 12mm**

Značka: **WICHARD**

Reference: **1206**

CMU: **1200 kg**

Splňuje ustanovení směrnice **2006/42/EHS**

Osoba oprávněná sestavit technickou dokumentaci: P. SALERO

V THIERS, dne 18/04/2023

Paul Salero
Signature numérique de Paul Salero
Date : 2023.04.18 10:14:41 +02'00'

Vedoucí kvality